

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 20: Alémaniques

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Voici la liste des nouveaux membres qui ont rejoint les sections romandes et tessinoise de la sia*

(Réd.)

## Membres individuels

### Section Fribourg

- Naef Marc-Laurent, arch. ESAA/REG A, Fribourg

### Section Genève

- Rist Nicolas, ing. géologue, Grand-Lancy
- Vial Benjamin, arch. EPF, Genève

### Section Vaud

- Stirnimann Orlando Fabio, ing. civil, Lausanne
- Wiedmer Laurence, arch. EPF, Monthei

## Membres associés

### Section Vaud

- Imholz Julie, arch. EPF, Lausanne

## NORME SIA 421

La norme SIA 421 «Aménagement du territoire - Mesures de l'utilisation du sol» est la première d'une série de normes d'aménagement sia visant à harmoniser les règlements relevant de ce domaine. Les 26 législations cantonales ont déjà motivé diverses offensives au Parlement fédéral ou au niveau concordataire qui ont soit échoué, soit été renvoyées aux calendes grecques. Cela a incité les associations professionnelles concernées, en collaboration avec la sia, la Conférence suisse des aménagistes cantonaux, l'Office fédé-

ral du développement territorial et des instituts universitaires, à tenter une harmonisation de ce domaine d'études par le biais des normes sia.

Le projet de norme a été élaboré par l'Institut pour le développement territorial, la recherche appliquée et l'accompagnement de la planification de la Haute école spécialisée de Rapperswil, en collaboration avec l'EPFL et des praticiens. La norme définit des indices de densité et d'utilisation du sol qui relèvent des plans d'affectation.

SIA

SIA 421 « Aménagement du territoire - Mesures de l'utilisation du sol », 20 pages, brochure A4, Frs 58.80 (Rabais pour membres SIA, avec mention du numéro de membre) Commandes: Distribution SIA, Schwabe SA, CP 832, 4132 Muttenz, tél. 061 467 85 74, fax 061 467 85 76, distribution@sia.ch

# Les granulés de bois: la chaleur compacte.

Les granulés de bois sont une nouvelle forme d'énergie du bois qui se distingue par une très forte densité énergétique. Les granulés de bois sont livrés par camions-citernes. Ils vous permettent de chauffer automatiquement, confortablement, en respectant l'environnement et sont neutres quant au CO<sub>2</sub>. De plus amples informations sous [www.energie-bois.ch](http://www.energie-bois.ch)



# CONCOURS

## Organisateur et renseignements

### Sujet

Cl : concours d'idées – CP : concours de projet  
 PO : procédure ouverte – PQ : préqualification  
 OH : offre d'honoraires  
 MEP : mandat d'études parallèles

Canton des Grisons  
 Tiefbauamt  
 Grabenstrasse 30  
 CH - 7001 Coire  
 Tél. 081 257 37 16  
 Fax 081 257 21 57  
 <www.tiefbauamt.gr.ch/planning>

**Travaux d'ingénieurs en génie civil et électromécanique en relation avec l'aménagement de la route nationale A13, Plan San Giacomo - Malabbarba (CP, PO)**

Ville d'Opfikon  
 Bauamt, Andrea Pulch  
 Oberhäuserstrasse 27  
 CH - 8152 Glattbrugg  
 Fax 01 829 82 97  
 andrea.pulch@opfikon.ch  
 <www.opfikon.ch>

**Restructuration du nouveau villageois ancien de la ville d'Opfikon (Cl, PQ)**

Administration communale  
 CH - 1028 Préverenges  
 Tél 021 811 50 50  
 Fax 021 811 50 51

**Extension du groupe scolaire des «Voiles du Léman» à Préverenges (MEP, PQ) - nouveau**

CFF  
 Infrastructures PM-OL-ID  
 Tannwaldstrasse 2  
 CH - 4601 Olten  
 Fax 05 12 / 29 56 11

Municipalité de Stabio (TI)  
 CH - 6855 Stabio  
 Tél: 091 814 35 67

Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, Hochbauamt  
 Reiterstrasse 11  
 CH - 3011 Bern  
 info.hba@bve.be.ch  
 <www.bve.be.ch>  
 <www.simap.ch>

**Rénovation et adaptation des locaux au nouveau concept d'exploitation du Foyer d'éducation à Prêles (OH, PO)**

C2C Home Competition  
 c/o SmithLewis Architecture  
 18 West Kirk Avenue  
 USA - Roanoke, Virginia 24011  
 <www.c2c-home.org>  
 <www.greenblue.org>

**VITROCSA**  
 LA FENETRE MINIMALE  
 DAS MINIMAL-FENSTER  
 A JANELA MINIMALISTA

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

	Date rendition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
	21 décembre 2004 (21 octobre 2004)	

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	22 octobre 2004 14h00

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	29 octobre 2004

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	3 novembre 2004

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	5 novembre 2004 16h00

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	10 novembre 2004

	Date rendition (Date limite d'inscription)
	15 décembre 2004 (15 novembre 2004)

Groupes de projets ou bureaux d'ingénieurs établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Groupes d'études composés d'architectes, d'ingénieurs civils et d'ingénieurs CVSE, pilotés par un architecte établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Groupes pluridisciplinaires pilotés par un architecte, établies en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Architectes et étudiants du monde entier (Alexander Garvin, Daniel Libeskind, Bill McDonough, Randall Stout, Sarah Susanka)

**Transformation des bâtiments de la gare de Bième (MEP, PQ)**

**Travaux de mensuration officielle de la commune de Stabio (OH, PO)**

**Rénovation et adaptation des locaux au nouveau concept d'exploitation du Foyer d'éducation à Prêles (OH, PO)**

**Maison «Cradle to cradle», projet novateur répondant aux critères d'un développement durable (Cl, PO)**



STUDIO DO BRAGA EURO 2004,  
 ARCHITECTE SOUTO DE MOURA  
**www.vitrocsa.ch**